

Instructions de montage et de service



Systeme de contrôle de filtrage 230 V avec régulation solaire

Réf. : 310.000.0530

Ne convient pas aux pompes de filtration avec régulation de vitesse

Fonctionnement

Le système de contrôle de filtrage **OSFI** PC-30 permet la mise en marche et l'arrêt d'une pompe de filtrage monophasée 230 V en fonction du temps selon une programmation variable.

Pendant le temps de fonctionnement de la pompe de filtrage, le chauffage du bassin de natation est commandé par la régulation de température électronique. Pendant les pauses de filtrage, le chauffage est arrêté automatiquement par le verrouillage interne. La température souhaitée de l'eau de la piscine peut être sélectionnée ou le chauffage arrêté sur le panneau frontal. Pour le raccordement du chauffage, un contact sans potentiel (bornes 22+23) et une sortie 230 V (bornes U2 et N) sont disponibles. Pour un fonctionnement avec absorbeurs solaires, directement traversés par l'eau de la piscine, des bornes de raccordement sont disponibles pour un servomoteur solaire **OSFI**.

La fonction antigel intégrée est utile pendant la période hivernale.

Les bornes de raccordement pour une régulation du niveau électronique NR-12-TRS-2 et NR-12-TRS-3 permettent une régulation automatique et aisée du niveau de l'eau dans les bassins de natation. La pompe de filtrage est en plus protégée contre des dommages susceptibles de survenir en raison d'un fonctionnement de l'installation de filtration sans eau.

Les vannes à colonnes pour le rétrolavage et le lavage à l'eau claire peuvent être raccordées directement au système de contrôle de filtrage PC-30 ; un contrôle séparé du rétrolavage n'est ainsi pas nécessaire. Si, pour le rétrolavage, une vanne à 6 voies doit être utilisée, des bornes de raccordement supplémentaires pour une commande **OSFI**-EUROTRONIK-10 permettent une extension du système de contrôle de filtrage en un système de contrôle de filtrage et de rétrolavage automatique pour vannes à 6 voies.

D'autres prises de bornes permettent le raccordement d'équipements auxiliaires, par ex. la technique de dosage. Les bornes 20+21 sont sans potentiel et peuvent être, par conséquent, utilisées isolément. Pendant les temps de filtrage, le contact de relais entre les bornes 20 et 21 est fermé ; ce contact de relais est ouvert en dehors des temps de filtrage. Ce contact peut être chargé avec une tension maximale de 230 V et un courant maximal de 4 A.

Le fonctionnement de la pompe de filtrage et du chauffage est indiqué par des voyants de signalisation sur le couvercle frontal – Un contrôle est donc possible à tout moment.

Table des matières

Fonctionnement	1
Table des matières	2
Caractéristiques techniques	3
Montage	3
Branchement électrique	3
Raccordement au secteur et branchement de la pompe de filtrage.....	3
Branchement du chauffage	4
Régulation du niveau et contrôle du rétrolavage	4
Autres possibilités de branchement.....	5
Capteurs de température.....	5
Protection antigel.....	5
Éléments de commande sur le panneau frontal	6
Affichage LCD.....	6
Sélectionner le mode de service.....	6
Voyant de signalisation Pompe.....	6
Voyant de signalisation Chauffage	7
Voyant de signalisation Mode solaire	7
Rétrolavage	7
Sélectionner la température.....	7
Activer le mode de protection antigel.....	7
Régler l'heure	7
Programmer la minuterie	8
Programmer le rétrolavage.....	9
Touche INFO	9
Equilibrage de la régulation de température	10
Fusibles	10
Terminal de service	10
Mode de service de l'installation de filtration	11
Mode de service du chauffage.....	11
Température de l'eau.....	12
Température solaire	12
Température de consigne.....	12
Différence solaire.....	12
Température solaire supplémentaire.....	13
Température limite.....	13
Temps minimum du chauffage par échangeur de chaleur	13
Temps minimum du chauffage solaire	14
Temps de poursuite de la pompe de filtrage	14
Temps de service de la pompe	14
Temps de service du chauffage	15
Temps de service solaire.....	15
Compteur de rétrolavages (interne).....	15
Compteur de rétrolavages (externe).....	15
Mise en marche forcée de la régulation du niveau NR-12-TRS-2.....	15
Signal de rétrolavage EUROTRONIK-10.....	15
Verrouillage.....	15
Priorité de commutation du chauffage.....	15
Priorité de commutation du chauffage solaire	16
Pompe de filtrage.....	17
Mode solaire	17
Chauffage	17
Installation de dosage	18
Vanne de rétrolavage	18
Vanne de lavage à l'eau claire.....	18
Langue.....	19

Caractéristiques techniques

Dimensions :		220 mm x 219 mm x 100 mm
Tension de service :		230 V / 50 Hz
Puissance absorbée :		env.10 VA
Ne convient pas aux pompes de filtration avec régulation de vitesse		
Puissance de commutation :	Pompe :	max. 1,1 kW (AC3)
	Chauffage :	max. 230 V / 4 A
	Technique de dosage :	max. 230 V / 4 A
Indice de protection :		IP 40
Conditions environnantes :		0-40°C, 0-95%rH sans condensation

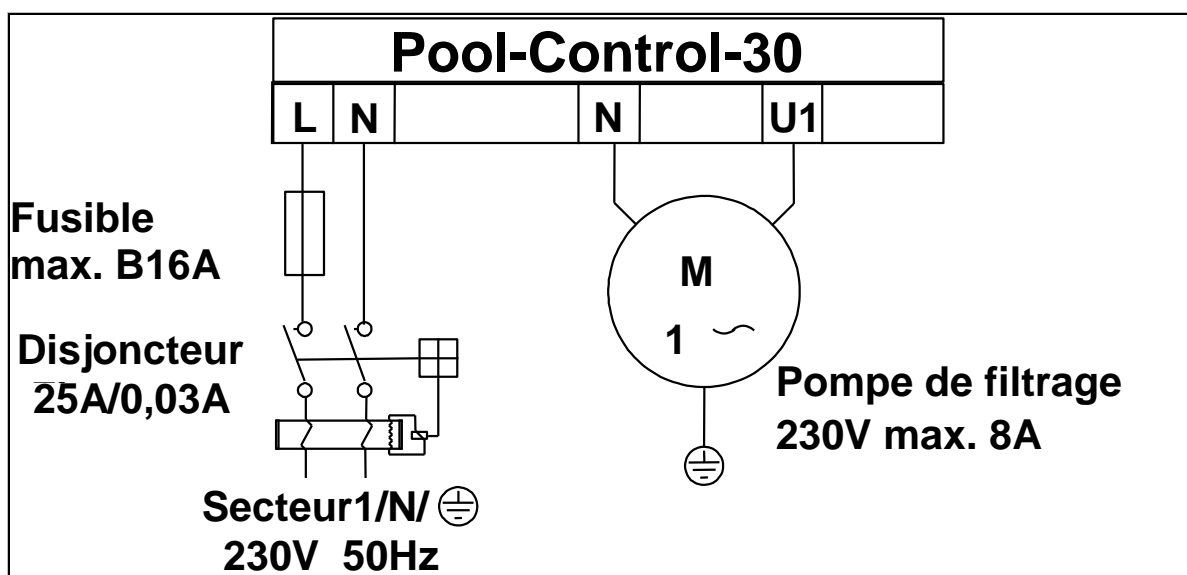
Montage

L'appareil de commande doit être mis en place, en fonction de son indice de protection, en étant protégé de l'humidité. La température ambiante pendant le fonctionnement doit être comprise entre 0° C et + 40° C et doit être la plus constante possible. L'humidité rel. sur le lieu de montage ne doit pas dépasser 95%, aucune condensation ne doit apparaître. Un rayonnement thermique ou solaire direct sur l'appareil doit être évité. L'alimentation électrique de l'appareil doit s'opérer par un interrupteur principal sur tous les pôles avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm et un disjoncteur de protection contre les courants de court-circuit avec $I_{FN} \leq 30mA$. **Avant l'ouverture du boîtier, l'appareil doit être impérativement mis hors tension.**

Branchement électrique

Le branchement électrique et les travaux de réglage et d'entretien ne doivent être exécutés que par un électricien agréé ! Les schémas de branchement fournis et les consignes de sécurité en vigueur doivent être observés.

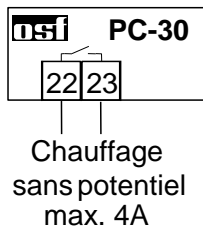
Raccordement au secteur et branchement de la pompe de filtrage



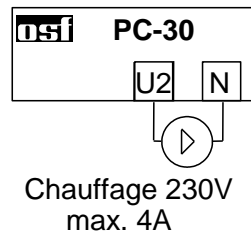
Ce système de contrôle ne convient pas pour le raccordement d'une pompe à vitesse variable. Pour les pompes de ce type, nous disposons d'autres systèmes de contrôle dans notre gamme de produits.

Branchement du chauffage

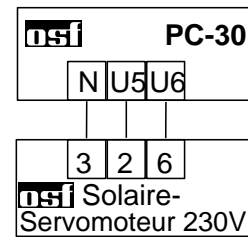
Contact sans potentiel (par ex. pour commande de brûleur)



Chauffage 230 V (par ex. pompe de circulation)



Chauffage solaire

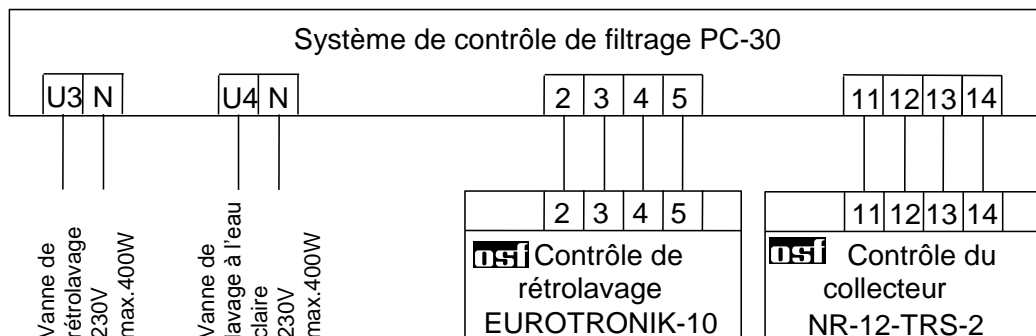


Le contact de relais sans potentiel entre les bornes 22 et 23 peut être chargé avec une tension maximale de 230 V et un courant maximal de 4 A.

Si le chauffage requiert 230 V, il peut être raccordé aux bornes U2 et N.

Pour le fonctionnement du chauffage solaire, un servomoteur solaire nsi de 230 V peut être raccordé aux bornes U5 et U6. Dans le cas du mode solaire, la borne U5 est sous tension et la borne U6 est hors tension. Si le chauffage solaire n'est pas commandé, la borne U5 est hors tension et la borne U6 est sous tension. Ces contacts peuvent être chargés avec maximum 230 V / 1,5 A.

Régulation du niveau et contrôle du rétrolavage



Des vannes à colonnes (230 V) pour le rétrolavage et le lavage à l'eau claire peuvent être raccordées aux bornes U3, U4, et N.

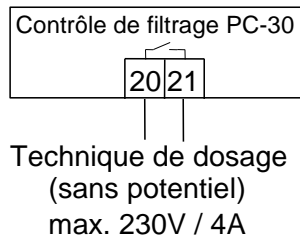
Le pont introduit à l'usine entre les bornes 13 et 14 doit être enlevé si l'on branche une régulation du niveau NR-12-TRS-2 et NR-12-TRS-3. Si une régulation du niveau n'est pas branchée, le pont entre ces deux bornes doit rester vissé. Dans ce cas, les bornes 11 et 12 restent non utilisées. Les bornes sont sous tension !

Le pont introduit à l'usine entre les bornes 3 et 5 doit être enlevé si l'on branche une commande EUROTRONIK-10. Si une commande EUROTRONIK-10 n'est pas branchée, le pont entre ces bornes doit rester vissé. Dans ce cas, les bornes 2 et 4 restent non utilisées. Les bornes sont sous tension !

L'ouverture de l'un des contacts entre les bornes 13 et 14 ou 3 et 5 entraîne un arrêt immédiat de la pompe de filtrage, de la technique de dosage et du chauffage.

La fermeture de l'un des contacts entre les bornes 2 et 4 ou 11 et 12 entraîne une mise en marche forcée de la pompe de filtrage tandis que le chauffage et la technique de dosage sont arrêtés.

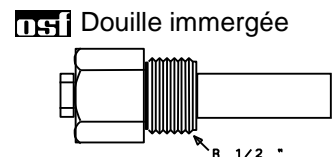
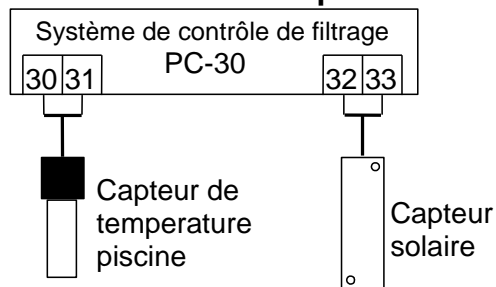
Autres possibilités de branchement



Un contact de relais sans potentiel se trouve entre les bornes 20 et 21 dans l'appareil de commande. Celui-ci peut être utilisé par exemple pour commander la technique de dosage (le contact est fermé pendant le mode filtration).

Ce contact peut être chargé avec max. 230 V / 4 A.

Capteurs de température



Le capteur de température de piscine est raccordé aux bornes 30 et 31. Le capteur de température est livré en série avec une longueur de conduite de 1,5 m. Le cas échéant, il peut être rallongé avec un câble à deux conducteurs (section min. 0,5 mm²) jusqu'à maximum 20 m. Une pose du câble du capteur à proximité des lignes du secteur doit être évitée afin d'exclure d'éventuelles influences perturbatrices.

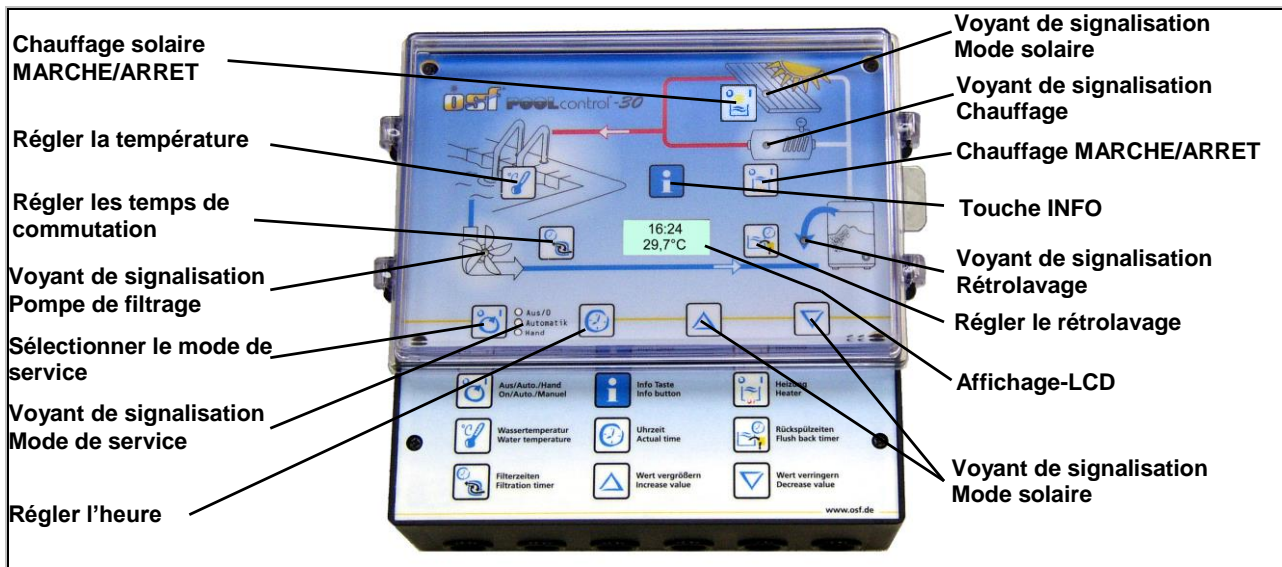
Etant donné qu'une régulation exacte de la température n'est réalisée qu'avec une bonne transition de chaleur entre le capteur de température et l'eau de la piscine, une douille immergée R 1/2" tsi (réf. 3200200003) doit être installée dans le système de conduites. La polarité des capteurs n'a pas d'importance.

Un capteur de température solaire (réf. 3100000033) peut être en plus raccordé aux bornes 32 et 33 (option). Le capteur de température est livré en série avec une longueur de conduite de 20 m. Le cas échéant, il peut être rallongé avec un câble à deux conducteurs (section min. 0,5 mm²) jusqu'à maximum 50 m. Une pose du câble du capteur à proximité des lignes du secteur doit être évitée afin d'exclure d'éventuelles influences perturbatrices. Le capteur de température solaire doit être placé à la sortie du collecteur solaire et avoir un bon contact thermique avec le retour d'eau. La température à l'emplacement du capteur de température ne doit pas dépasser 80°C.

Protection antigel

Quand la fonction antigel est activée, le capteur de température raccordé aux bornes 32 et 33 sert de capteur de température de l'air pour la protection antigel. La régulation de la température solaire est désactivée en mode de protection antigel. Sur les installations sans chauffage solaire, ce capteur est également installé à l'extérieur dans un endroit adéquat. Dès que la température sur le capteur de température n'atteint pas 0°C, l'installation de filtration est activée. La régulation de température contrôle, dans ce cas, le chauffage avec une température de consigne de 3°C.

Éléments de commande sur le panneau frontal



Affichage LCD

14:46
23,4°C

Affichage de service normal avec température de l'eau et heure actuelles.

collec-
teur

La pompe de filtrage a été mise en marche par la régulation du niveau NR-12-TRS-2.

retrolav
6 voies

La pompe de filtrage a été mise en marche par la commande de rétrolavage EUROTRONIK-10.

pompe
bloquee

La pompe de filtrage a été arrêtée par la commande EUROTRONIK-10 ou par la régulation du niveau NR-12-TRS-2.

rétro -
lavage



La pompe de filtrage est mise en marche parce qu'un rétrolavage a lieu avec la vanne à colonne raccordée.

rinçage

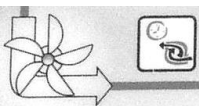
La pompe de filtrage est mise en marche parce qu'un lavage à l'eau claire a lieu avec la vanne à colonne raccordée.

Sélectionner le mode de service



La touche  permet d'arrêter la commande et/ou de sélectionner le mode manuel ou le mode automatique. **Attention !** La commande n'est pas pour autant mise hors tension ! Le mode de service sélectionné est affiché par les voyants de signalisation à côté de la touche .

Voyant de signalisation Pompe



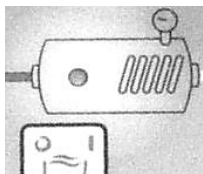
Ce voyant de signalisation indique le fonctionnement de la pompe de filtrage. On reconnaît le mode de service de la pompe à la couleur du voyant :

Arrêt : la pompe de filtrage est arrêtée

Vert : la pompe de filtrage est en service

Rouge : la pompe a été arrêtée provisoirement par la régulation du niveau NR-12-TRS-2 ou par la commande de rétrolavage EUROTRONIK-10.

Voyant de signalisation Chauffage




Ce voyant de signalisation indique le fonctionnement du chauffage. On reconnaît le mode de service du chauffage à la couleur du voyant :

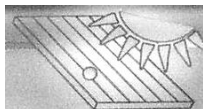
Arrêt : le chauffage est arrêté

Vert : le chauffage est en service.

Rouge : le chauffage est bloqué.

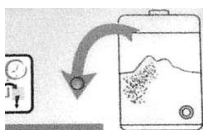
La touche  permet de bloquer ou de débloquer le chauffage.

Voyant de signalisation Mode solaire



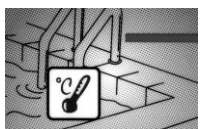
Dans le cas où un capteur solaire est raccordé à la commande, l'état de service du chauffage solaire est affiché par ce voyant de signalisation. VERT => en marche, ROUGE => bloqué, Arrêt => hors service

Rétrolavage








Ce voyant de signalisation indique si un rétrolavage a lieu avec des vannes à colonnes.

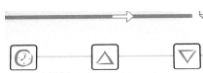
Sélectionner la température






La touche  permet de sélectionner la température de l'eau de piscine :




1. Appuyer sur la touche  =>  apparaît sur l'affichage.
2. Les touches  et  permettent de régler la température souhaitée dans la plage de 0°C à 40°C.
3. Pour enregistrer la température souhaitée, il faut appuyer une nouvelle fois sur la touche . Si, pendant le réglage de la température, aucune touche n'est appuyée pendant plus de 30 secondes, la dernière température sélectionnée est enregistrée automatiquement et l'affichage de service normal réapparaît.

Activer le mode de protection antigel



En appuyant simultanément sur les touches ,  et , le mode de protection antigel est sélectionné et apparaît sur l'affichage.

gélée
arrêté


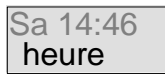



1. Les touches  et  permettent d'activer et/ou de désactiver le mode de protection antigel.
2. Pour enregistrer le mode de service souhaité, il faut appuyer une nouvelle fois sur la touche . Quand le mode de protection antigel est activé, la température de l'air apparaît sur l'affichage.






L 10,5 °C
W 23,4 °C


Régler l'heure

La touche  permet de régler l'heure actuelle :

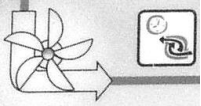



1. Appuyer sur la touche  =>  apparaît sur l'affichage ; l'affichage des minutes clignote.
2. Les touches  et  permettent de paramétrer les minutes.
3. Appuyer sur la touche  => L'affichage des heures clignote.





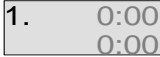
















4. Les touches  et  permettent de paramétrer les heures.
5. Appuyer sur la touche  ⇒ L'affichage des jours de la semaine clignote.
6. Les touches  et  permettent de paramétrer le jour de la semaine.


Pour enregistrer l'heure, il faut appuyer une nouvelle fois sur la touche . Si, pendant le réglage, aucune touche n'est appuyée pendant plus de 30 secondes, la dernière heure affichée est enregistrée automatiquement et l'affichage de service normal réapparaît.


Programmer la minuterie

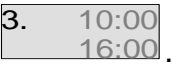




La touche  permet de programmer la minuterie intégrée, l'heure de mise en marche et l'heure d'arrêt correspondante devant toujours être saisies ensemble :

1. Appuyer sur la touche  ⇒  apparaît sur l'affichage si aucun temps de commutation n'a été programmé.
2. Après pression sur l'une des touches  et  ou si une heure de commutation a déjà été programmée,  apparaît sur l'affichage, les minutes de l'affichage du temps en haut (heure de mise en marche) clignotent. Remarque : en appuyant sur la touche , l'heure actuelle peut être reprise.
3. Les touches  et  permettent de paramétrer les minutes de l'heure de mise en marche souhaitée.
4. Appuyer une nouvelle fois sur la touche  ⇒ Les heures de l'heure de mise en marche clignotent.
5. Les touches  et  permettent de paramétrer les heures de l'heure de mise en marche souhaitée.
6. Appuyer une nouvelle fois sur la touche  ⇒ Les minutes de l'heure d'arrêt clignotent.
7. Les touches  et  permettent de paramétrer les minutes de l'heure d'arrêt souhaitée. Remarque : une pression sur la touche  permet d'adopter l'heure actuelle ; une pression simultanée sur les touches  et  permet d'adopter l'heure de mise en marche préalablement paramétrée.
8. Appuyer une nouvelle fois sur la touche  ⇒ Les heures de l'heure d'arrêt clignotent.
9. Les touches  et  permettent de paramétrer les heures de l'heure d'arrêt souhaitée.
10. D'autres temps de commutation peuvent être programmés, tel que cela est décrit aux points 1-9.
11. Pour enregistrer les temps de commutation, il faut à nouveau appuyer sur la touche . Si, pendant le réglage, aucune touche n'est appuyée pendant plus de 30 secondes, le dernier temps de commutation affiché est enregistré automatiquement et l'affichage de service normal réapparaît.

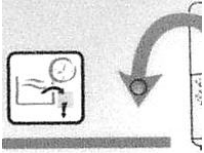
Si des temps de commutation ont déjà été programmés, ils peuvent être effacés avec la touche  :


1. Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que le temps de commutation qui




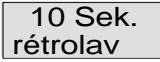



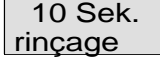








doit être effacé apparaisse sur l'affichage .


2. Une pression simultanée sur les touches  et  permet d'effacer le temps de commutation.

Programmer le rétrolavage

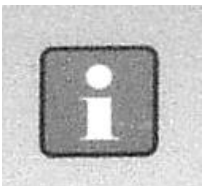


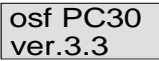
La touche  permet de programmer le rétrolavage avec des vannes à colonnes.



1. Après le premier actionnement de la touche , la durée du rétrolavage peut être paramétrée avec les touches  et  .
2. Après l'actionnement suivant de la touche , la durée du lavage à l'eau claire peut être paramétrée avec les touches  et  .
3. Après l'actionnement suivant de la touche , l'heure du processus de lavage peut être paramétrée avec les touches  et  et  . Remarque : une pression sur la touche  permet d'adopter l'heure actuelle ; une pression simultanée sur les touches  et  permet d'effacer l'heure de lavage.

Si la touche  est appuyée pendant plus que 5 secondes, un rétrolavage est déclenché.

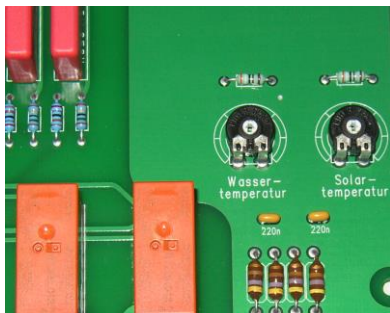
Touche INFO



Après une pression sur la touche INFO, le numéro de version du programme est d'abord affiché : . Ensuite, les informations suivantes peuvent être demandées par un nouvel actionnement de la touche INFO :

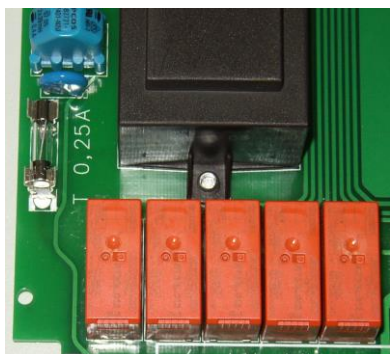
1. Heure
2. Température solaire
3. Température de l'eau
4. Etat de service de la pompe de filtrage
5. Etat de service du chauffage solaire
6. Etat de service du chauffage par échangeur de chaleur
7. Compteur d'heures de service Pompe de filtrage
8. Compteur d'heures de service Chauffage par échangeur de chaleur
9. Compteur d'heures de service Chauffage solaire
10. Langue (la langue peut être changée en appuyant sur les touches  ou .

Equilibrage de la régulation de température



Le régulateur de température électronique et les capteurs de température sont réglés à l'usine les uns par rapport aux autres. Si l'un des capteurs est remplacé ou si un conduit de capteur est prolongé, un nouveau réglage doit être, le cas échéant, effectué avec les potentiomètres dans l'appareil de commande. Une rotation du potentiomètre pour le capteur de température de l'eau dans le sens des aiguilles d'une montre entraîne une augmentation de la température de l'eau affichée. Si le potentiomètre pour le capteur solaire est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, une température plus élevée du collecteur est affichée. Comme la régulation de température solaire fonctionne parfaitement uniquement avec des capteurs réglés avec précision, ce réglage ne doit être effectué que par un technicien de service formé.

Fusibles



La commande électronique est protégée par un fusible fin de 0,25 A sur le circuit imprimé à l'intérieur de l'appareil. La protection contre les courts-circuits pour la pompe de filtrage doit être assurée par des fusibles de max. 16 A, incombant au client.

Terminal de service



Pour une adaptation optimale de la commande aux piscines les plus diverses et pour faciliter la mise en service et le diagnostic d'erreurs, un terminal de service osf (réf. 3010000900) doit être raccordé à cette commande. La fiche de raccordement à cet effet se trouve sur le circuit imprimé à l'intérieur de l'appareil. **Avant l'ouverture du boîtier et le branchement du terminal de service, la commande doit être impérativement mise hors tension !** Les 4 premières lignes du texte de diagnostic, par ex. ci-après, sont affichées sur le terminal de service après la mise en marche de l'appareil de commande :

Filterbetrieb	
Temp. erreicht	
Wasser:	23,0°
Solar:	38,4°



Betriebsart der Filteranlage
 Betriebsart der Heizung
 gemessene Wassertemperatur
 gemessene Kollektortemperatur

D'autres lignes peuvent être demandées avec les touches et . Le cas échéant, les valeurs de la **première** ligne peuvent être modifiées après pression sur la touche .

Mode de service de l'installation de filtration

Cette ligne affiche le mode de service en cours de l'installation de filtration.


Les affichages suivants sont possibles :

<i>Commande arrêt</i>	La commande a été arrêtée avec la touche  .
<i>Installation de filtration arrêt</i>	L'installation de filtration est arrêtée.
<i>Mode filtration</i>	L'installation de filtration a été mise en marche par la minuterie ou par la touche  située sur le couvercle frontal.
<i>Temps de poursuite</i>	La pompe de filtrage fonctionne par inertie après l'arrêt du chauffage.
<i>Mise en marche forcée</i>	La pompe de filtrage a été mise en marche par la commande de rétrolavage EUROTRONIK-10 ou par la régulation du niveau NR-12-TRS-2.
<i>Priorité de commutation</i>	La pompe de filtrage a été mise en marche par la régulation de température en dehors des temps de filtrage paramétrés parce qu'elle fonctionne en circuit de priorité.
<i>Pompe bloquée</i>	La pompe de filtrage a été arrêtée provisoirement par la commande EUROTRONIK-10 ou par la régulation du niveau NR-12-TRS-2.
<i>Rétrolavage</i>	La pompe de filtrage est mise en marche parce qu'un rétrolavage a lieu avec la vanne à colonne.
<i>Lavage à l'eau claire</i>	La pompe de filtrage est mise en marche parce qu'un lavage à l'eau claire a lieu avec la vanne à colonne.
<i>Mode protection antigel</i>	La pompe de filtrage est en mode de service protection antigel.

Mode de service du chauffage

Cette ligne affiche le mode de service en cours de la régulation du niveau.

Les affichages suivants sont possibles :

<i>Régulateur arrêt</i>	Le chauffage a été arrêté avec la touche  .
<i>Chauff. suppl. arrêt</i>	Le chauffage est arrêté en dehors des temps de filtrage.
<i>Chauffage bloqué</i>	Le chauffage est arrêté parce qu'il y a une mise en marche forcée de la commande EUROTRONIK-10.
<i>Temp. atteinte</i>	Le chauffage est arrêté parce que la température de consigne paramétrée a été atteinte.
<i>Chauff. suppl. marche</i>	Le chauffage est mis en marche parce que la température de l'eau se situe en dessous de la température de consigne paramétrée.
<i>Chauffage solaire marche</i>	Le chauffage solaire est mis en marche parce que la température de l'eau se situe en dessous de la température de consigne paramétrée et que le collecteur est plus chaud que l'eau de la piscine.
<i>Risque de gel</i>	Le chauffage est mis en marche en mode protection antigel.


Température de l'eau

Cette ligne affiche la température actuelle de l'eau. Si l'affichage ne correspond pas à la température réelle, il peut être réajusté au moyen du régulateur sur le circuit imprimé (voir paragraphe Régulation de température). Une rotation du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre entraîne une augmentation de la valeur affichée. Si le capteur de température est défectueux, « Rupture capteur » est affiché. **Attention : si les deux capteurs de température sont à la même température, le capteur solaire ne doit en aucun cas afficher des valeurs plus élevées que le capteur de température de l'eau, sans quoi le chauffage solaire ne s'arrête pas.**

Température solaire

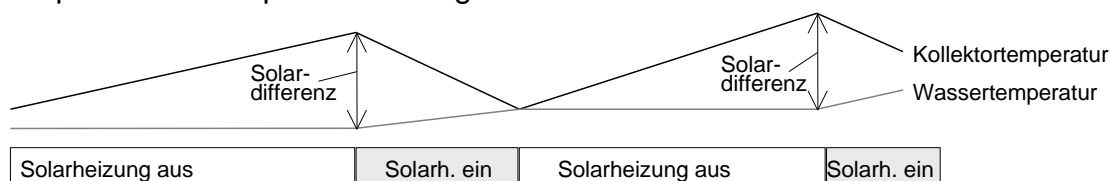
Cette ligne affiche la température actuelle du collecteur. Si l'affichage ne correspond pas à la température réelle, il peut être réajusté au moyen du régulateur sur le circuit imprimé (voir paragraphe Régulation de température). Une rotation du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre entraîne une augmentation de la valeur affichée. Si le capteur de température est défectueux, « ---- » est affiché. **Attention : si les deux capteurs de température sont à la même température, la sonde solaire ne doit en aucun cas afficher des valeurs plus élevées que le capteur de température de l'eau, sans quoi le chauffage solaire ne s'arrête pas.**

Température de consigne


Cette ligne affiche la température de consigne qui a été paramétrée au moyen de la touche  sur le couvercle frontal.

Différence solaire




Cette ligne indique de combien le collecteur solaire doit être plus chaud que l'eau de la piscine avant que le chauffage solaire ne soit mis en marche.



Cette valeur peut être adaptée aux exigences de chaque installation solaire si elle est affichée dans la **première** ligne du terminal de service :

- Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :


Solardiff.: Differenztemp. zwischen Wasser und Kollektor	3 °
---	-----

- Les touches  et  permettent de modifier la différence de température. La plus petite valeur paramétrable est 0,5°, la plus grande 10°.
- Si la touche  est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi. La valeur paramétrée est mémorisée automatiquement.




Une différence de température de 3° est réglée à l'usine.

Température solaire supplémentaire

Cette ligne indique de combien la température de consigne paramétrée de la piscine peut être dépassée avec le chauffage solaire afin d'assurer une exploitation optimale du rayonnement solaire pendant le jour. Cette valeur peut être adaptée aux exigences de chaque piscine si elle est affichée dans la **première** ligne du terminal de service :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :


Solar-Zus.: 5,0 ° Überheizen des Wassers bei Solarbetrieb
--

2. Les touches  et  permettent de modifier la différence de température. La plus petite valeur paramétrable est 0°, la plus grande 15°.
3. Si la touche  est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi. La valeur paramétrée est mémorisée automatiquement.




Une différence de température de 5° est réglée à l'usine.

Température limite

Cette ligne affiche la température maximale à laquelle le chauffage solaire est arrêté automatiquement pour des raisons de sécurité, indépendamment de la valeur de consigne paramétrée. Cette valeur peut être adaptée aux exigences de chaque piscine si elle est affichée dans la **première** ligne du terminal de service :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :


Grenztemp.: 40,0 ° Maximal mögliche Wassertemperatur bei Solarbetrieb
--

2. Les touches  et  permettent de modifier la température limite. La plus petite valeur paramétrable est 30°, la plus grande 50°.
3. Si la touche  est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi. La valeur paramétrée est mémorisée automatiquement.



Une différence de température de 40° est réglée à l'usine. Cette température limite influence **uniquement** le chauffage solaire.


Temps minimum du chauffage par échangeur de chaleur

Cette ligne affiche le temps pendant lequel l'échangeur de chaleur est au moins mis en marche ou arrêté par la régulation de température pour éviter des intervalles de commutation trop courts. Cette valeur peut être adaptée aux exigences de chaque installation de chauffage si elle est affichée dans la **première** ligne :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Min.Heizen: 120 s Minimale Einschaltzeit der Heizung


2. Les touches  et  permettent de modifier le temps minimum par pas de 10 s. La plus petite valeur paramétrable est 10 s, la plus grande 1800 s.

3. Si la touche  est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi. La valeur paramétrée est mémorisée automatiquement.




Le temps paramétré ici n'influe que sur le comportement du régulateur de température. A l'arrêt de la pompe de filtrage, l'échangeur de chaleur est arrêté instantanément indépendamment du temps d'attente réglé. Un temps minimum de 2 minutes est réglé à l'usine.

Temps minimum du chauffage solaire

Cette ligne affiche le temps pendant lequel le chauffage solaire est au moins mis en marche ou à l'arrêt par la régulation de température pour éviter des intervalles de commutation trop courts. Cette valeur peut être adaptée aux exigences de chaque installation solaire si elle est affichée dans la **première** ligne :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :


Min. Solar:	120 s
Minimale Einschaltzeit der Solarheizung	

2. Les touches  et  permettent de modifier le temps minimum par pas de 10 s. La plus petite valeur paramétrable est 10 s, la plus grande 1800 s.
3. Si la touche  est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi. La valeur paramétrée est mémorisée automatiquement.




Le temps paramétré ici n'influe que sur le comportement du régulateur de température. A l'arrêt de la pompe de filtrage, le chauffage est arrêté instantanément indépendamment du temps d'attente réglé. Un temps minimum de 2 minutes est réglé à l'usine.

Temps de poursuite de la pompe de filtrage

Cette ligne affiche le temps pendant lequel la pompe de filtrage fonctionne par inertie après l'arrêt de l'échangeur de chaleur. Cette valeur peut être adaptée aux exigences de chaque installation de filtration si elle est affichée dans la **première** ligne :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Nachlauf:	10 s
Nachlaufzeit der Filterpumpe nach d. Zusatzheizung	

2. Les touches  et  permettent de modifier le temps de mise en route. La plus petite valeur paramétrable est 0 s, la plus grande 1800 s.
3. Si la touche  est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi. La valeur paramétrée est mémorisée automatiquement.

La poursuite de la pompe de filtrage est arrêtée à l'usine (temps de poursuite = 0).

Temps de service de la pompe

Cette ligne affiche le nombre total d'heures de service de la pompe de filtrage.

Temps de service du chauffage

Cette ligne affiche le nombre total d'heures de service de l'échangeur de chaleur.

Temps de service solaire

Cette ligne affiche le nombre total d'heures de service du chauffage solaire.

Compteur de rétrolavages (interne)

Cette ligne affiche la fréquence à laquelle un processus de rétrolavage avec vannes à colonnes a été lancé.

Compteur de rétrolavages (externe)

Cette ligne affiche la fréquence à laquelle un processus de rétrolavage a été lancé par la commande EUROTRONIK-10.

Les lignes suivantes permettent au technicien de service de vérifier les signaux d'entrée et les relais de sortie du système de contrôle de filtrage.

Mise en marche forcée de la régulation du niveau NR-12-TRS-2

Cette ligne indique si une mise en marche forcée est demandée par la régulation du niveau NR-12-TRS-2.

Les affichages suivants sont possibles :

<i>Mise en marche forcée ARRET</i>	Pas de mise en marche forcée et/ou bornes 11 et 12 non connectées
<i>Mise en marche forcée MARCHÉ</i>	Mise en marche forcée demandée et/ou bornes 11 et 12 raccordées

Signal de rétrolavage EUROTRONIK-10

Cette ligne indique si la commande EUROTRONIK-10 met en marche la pompe de filtrage pendant le rétrolavage ou le lavage à l'eau claire.

Les affichages suivants sont possibles :

<i>EUROTRONIK ARRET</i>	Pas d'ordre de mise en marche par la commande EUROTRONIK-10
<i>EUROTRONIK MARCHÉ</i>	La commande EUROTRONIK-10 a mis en marche la pompe de filtrage.

Verrouillage

Cette ligne indique si l'installation de filtration a été arrêtée par la commande EUROTRONIK-10, la régulation du niveau NR-12-TRS-2 ou le contact de protection d'enroulement.

Les affichages suivants sont possibles :

<i>Verrouillage ARRET</i>	La pompe est arrêtée (l'un des contacts est ouvert)
<i>Verrouillage MARCHÉ</i>	Le fonctionnement de la pompe est débloqué (tous les contacts de verrouillage sont fermés)

Priorité de commutation du chauffage

Cette ligne indique si la régulation de température est prioritaire par rapport au réglage des temps de filtration. En cas de priorité de commutation, la pompe de filtrage peut être mise en marche par la régulation de température également en

dehors des temps de filtration paramétrés. La régulation de température ne fonctionne sans priorité que pendant les temps de filtration.

Les affichages suivants sont possibles :

Priorité ARRET Le chauffage ne fonctionne que pendant les temps de filtration.

Priorité MARCHÉ La régulation de température fonctionne également en dehors des temps de filtration. Si la température de l'eau baisse en dessous de la température de consigne paramétrée, la pompe de filtrage et l'échangeur de chaleur sont mis en marche automatiquement.

Si la priorité de commutation est affichée dans la **première** ligne du terminal de service, elle peut être activée ou désactivée :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Vorrang:	AUS
Vorrangschaltung der Zusatz- heizung	

2. La touche permet d'activer la priorité de commutation et la touche de la redésactiver.
3. Si la touche est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi.

La priorité de l'échangeur de chaleur est désactivée à l'usine.

Priorité de commutation du chauffage solaire

Cette ligne indique si le chauffage solaire est prioritaire par rapport au réglage des temps de filtration. En cas de priorité de commutation, la pompe de filtrage peut être mise en marche par la régulation de température également en dehors des temps de filtration paramétrés. La régulation de température ne fonctionne sans priorité que pendant les temps de filtration.

Les affichages suivants sont possibles :

Prio. solaire ARRET Le chauffage solaire ne fonctionne que pendant les temps de filtration.

Prio. solaire MARCHÉ Le chauffage solaire fonctionne également en dehors des temps de filtration. Avec le rayonnement solaire, la pompe de filtrage et le chauffage solaire sont mis en marche automatiquement.

Si la priorité de commutation est affichée dans la **première** ligne du terminal de service, elle peut être activée ou désactivée :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Vorr. Solar	EIN
Vorrangschaltung der Solar- heizung	


2. La touche permet d'activer la priorité de commutation et la touche de la redésactiver.
3. Si la touche est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi.

La priorité du chauffage solaire est activée à l'usine.




Les lignes suivantes servent à la commande manuelle des relais de sortie.

Pompe de filtrage

Si l'état de service de la pompe de filtrage est affiché dans la **première** ligne du terminal de service, la pompe peut être mise en marche ou arrêtée manuellement :


1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Filterpumpe:	AUS
Pumpe kann von	
Hand geschaltet	
werden!	



2. La touche  permet de mettre la pompe de filtrage en marche et la touche  à nouveau de l'arrêter.
3. Si la touche  est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi.

Mode solaire


Si l'état de service du chauffage solaire est affiché dans la **première** ligne du terminal de service, il peut être mis en marche ou arrêté manuellement :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Solaranlage	
HANDBETRIEB	
Stellantrieb:	AUS
Pumpe:	AUS

2. La touche  permet de mettre le chauffage solaire en marche et la touche  à nouveau de l'arrêter. Après la mise en marche du chauffage solaire, l'affichage suivant apparaît :

Solaranlage	
HANDBETRIEB	
Stellantrieb:	EIN
Pumpe:	AUS


3. A présent, on peut, avec la touche , mettre en plus la pompe de filtrage en marche. Après la mise en marche de la pompe de filtrage, l'affichage suivant apparaît :

Solaranlage	
HANDBETRIEB	
Stellantrieb:	EIN
Pumpe:	EIN

4. Si la touche  est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi.

Chauffage

Si l'état de service du chauffage est affiché dans la **première** ligne du terminal de service, il peut être mis en marche ou arrêté manuellement :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Heizung	
HANDBETRIEB	
Heizung:	AUS
Filterpumpe:	AUS

2. La touche permet de mettre le chauffage en marche et la touche à nouveau de l'arrêter. La pompe de filtrage est mise en marche automatiquement.
3. Si la touche est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi.

Installation de dosage

Si l'état de service de l'installation de dosage est affiché dans la **première** ligne du terminal de service, elle peut être mise en marche ou arrêtée manuellement :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Dosieranlage: AUS
Filterpumpe: AUS

2. La touche permet de mettre l'installation de dosage en marche et la touche à nouveau de l'arrêter. La pompe de filtrage est mise en marche automatiquement.
3. Si la touche est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi.

Vanne de rétrolavage

Si l'état de service de la vanne de rétrolavage est affiché dans la **première** ligne du terminal de service, elle peut être commutée manuellement :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Rückspülventil:AUS
Filterpumpe: AUS

2. La touche permet de mettre la vanne de rétrolavage en marche et la touche à nouveau de l'arrêter. La pompe de filtrage est mise en marche automatiquement.
3. Si la touche est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi.

Vanne de lavage à l'eau claire

Si l'état de service de la vanne de lavage à l'eau claire est affiché dans la **première** ligne du terminal de service, elle peut être mise en marche ou arrêtée manuellement :

1. Après une pression sur la touche , l'installation de filtration est arrêtée et l'affichage suivant apparaît :

Klarspülventil: AUS
Filterpumpe: AUS




2. La touche permet de mettre la vanne de lavage à l'eau claire en marche et la touche à nouveau de l'arrêter. La pompe de filtrage est mise en marche automatiquement.
3. Si la touche est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît et le fonctionnement de l'installation de filtration est poursuivi.

Langue

Si la langue est affichée dans la **première** ligne du terminal de service, elle peut être changée :

1. Après une pression sur la touche , l'affichage suivant apparaît :

Sprache Auswahl <u>Deutsch</u> English
--


2. Les touches  et  permettent de sélectionner la langue.
3. Si la touche  est appuyée une nouvelle fois, l'affichage du diagnostic normal réapparaît.

Nous vous souhaitons plaisir et détente dans votre piscine.

De plus amples informations sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante:

<https://osf.de/download/documents/documents.php?device=PC-30>



 Hansjürgen Meier
Elektrotechnik und Elektronik GmbH & Co KG
Eichendorffstraße 6
D-32339 Espelkamp
E-Mail: info@osf.de
Internet: www.osf.de

